

Short Stories with Peter: How Much Land Does a Man Need? — Leo Tolstoy

English learning resource · FA

Key words & expressions · English + Persian

8 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

be content with

به چیزی راضی بودن

DEF

Feel satisfied with what you have, without needing more.

Content is an adjective here, with stress on the second syllable. It expresses satisfaction, not a rule against ambition. Use with before the thing you accept.

FA

از داشته‌های خود راضی بودن، بدون نیاز به بیشتر.

Content اینجا صفت است و تکیه‌اش بر هجای دوم است. رضایت را بیان می‌کند، نه منع بلندپروازی را، و **with** پیش از چیزی می‌آید که از آن راضی هستید.

I am content with a quiet weekend at home.

I am content with a quiet weekend at home. → به یک آخر هفته آرام در خانه راضی هستم.

She was content with her small flat.

She was content with her small flat. → او از آپارتمان کوچکش راضی بود.

2

set off at dawn

سپیده‌دم راه افتادن

DEF

Begin a journey when the first daylight appears.

Set off describes departure; at dawn gives the time. Dawn is the beginning of daylight, not sunset; set stays set in the past.

FA

سفر را هنگام پدیدار شدن نخستین روشنایی روز آغاز کردن.

Set off شروع حرکت و **at dawn** زمان آن را بیان می‌کند. **Dawn** آغاز روشنایی است، نه غروب، و گذشته **set** نیز **set** است.

We set off at dawn to avoid the heat.

We set off at dawn to avoid the heat. → سپیده‌دم راه افتادیم تا از گرما دور بمانیم.

They set off at dawn and reached the village before lunch.

They set off at dawn and reached the village before lunch. → سپیده‌دم راه افتادند و پیش از ناهار به روستا رسیدند.



3

run out of time

وقت تمام شدن / وقت کم آوردن

DEF

Have no time left, or approach the point when it will be too late.

Be running out of time often means some time remains but the deadline is close. Run is figurative here, not physical movement.

FA

دیگر وقت نداشتن یا نزدیک شدن به زمانی که دیر خواهد بود.

Be running out of time اغلب یعنی هنوز کمی وقت هست، اما مهلت نزدیک است. Run در اینجا استعاری است و به دویدن واقعی اشاره ندارد.

We are running out of time, so let us finish the meeting.

We are running out of time, so let us finish the meeting. → وقتمان دارد تمام می‌شود، پس جلسه را تمام کنیم.

I ran out of time before I answered the last question.

I ran out of time before I answered the last question. → پیش از پاسخ دادن به سؤال آخر، وقتم تمام شد.

4

belong to

تعلق داشتن به

DEF

Be owned by a particular person or group.

In the story this describes ownership, not simply location. This use usually takes a simple tense: the fields belong to him, not are belonging.

FA

در مالکیت شخص یا گروه مشخصی بودن.

در داستان مالکیت را بیان می‌کند، نه فقط مکان را. در این کاربرد معمولاً زمان ساده می‌آید: *the fields belong to him*, نه *are belonging*.

These fields belong to my family.

These fields belong to my family. → این کشتزارها متعلق به خانواده من هستند.

The blue bag belongs to someone on the train.

The blue bag belongs to someone on the train. → کیف آبی متعلق به کسی در قطار است.



5

starting point

نقطه شروع

DEF

The place or moment where something begins.

In the story it is a physical place you must return to. It can also describe the beginning of a discussion, plan or learning process.

FA

مکان یا زمانی که چیزی در آن آغاز می‌شود.

در داستان مکانی واقعی است که باید به آن برگشت. می‌تواند آغاز بحث، برنامه یا فرایند یادگیری هم باشد.

We returned to our starting point before sunset.

We returned to our starting point before sunset. → پیش از غروب به نقطه شروع برگشتیم.

This question is a useful starting point for our discussion.

This question is a useful starting point for our discussion. → این سؤال نقطه شروع مفیدی برای گفت‌وگوی ماست.

6

make a detour

راه را دور کردن / مسیر فرعی رفتن

DEF

Take a longer or different route instead of going directly.

A detour may avoid an obstacle or allow an extra visit. It need not be an accidental wrong turn; made is the past of make.

FA

به‌جای مستقیم رفتن، مسیر طولانی‌تر یا متفاوتی را انتخاب کردن.

ممکن است برای دور زدن مانع یا دیدن جای دیگری باشد. لزوماً پیچیدن اشتباهی نیست، و **made** گذشته **make** است.

We made a detour to see the river.

We made a detour to see the river. → برای دیدن رودخانه مسیرمان را دور کردیم.

The closed road forced us to make a detour.

The closed road forced us to make a detour. → بسته بودن جاده مجبورمان کرد از مسیر دیگری برویم.



7

out of breath

نفس بریده / از نفس افتاده

DEF

Breathing quickly or with difficulty after effort.

Common after running or climbing. Be or get out of breath describes a temporary state; it is not the same as holding your breath deliberately.

FA

پس از تلاش، تند یا به سختی نفس کشیدن.

پس از دویدن یا بالا رفتن رایج است. Be یا get out of breath وضعیتی موقت را بیان می‌کند و با حبس عمدی نفس فرق دارد.

I was out of breath after climbing the stairs.

I was out of breath after climbing the stairs. → بعد از بالا رفتن از پله‌ها از نفس افتاده بودم.

She arrived out of breath but still smiling.

She arrived out of breath but still smiling. → نفس بریده رسید، اما هنوز می‌خند.

8

press on

با وجود سختی ادامه دادن

DEF

Continue with an activity or journey despite difficulty.

The particle on suggests continuing. This can show determination, but the story warns that continuing is not always wise. Use press on with something for a task.

FA

فعالیت یا سفر را با وجود دشواری ادامه دادن.

On ادامه دادن را می‌رساند. می‌تواند نشانه اراده باشد، اما داستان یادآوری می‌کند که ادامه دادن همیشه عاقلانه نیست. برای کار از **press on with something** استفاده می‌شود.

They were tired, but they pressed on towards the hill.

They were tired, but they pressed on towards the hill. → خسته بودند، اما به سوی تپه ادامه دادند.

We pressed on with the work despite the interruptions.

We pressed on with the work despite the interruptions. → با وجود وقفه‌ها به کار ادامه دادیم.

